

# Marder-Frei Mobil

Art.-Nr. 78302



DE	<b>Gebrauchsanweisung</b>	2
GB	Instruction manual	5
FR	Mode d'emploi	7
ES	Manual de instrucciones	9
IT	Istruzioni per l'uso	12
CZ	Návod k používání	14
NL	Gebruikshandleiding	17
RO	Instrucțiuni	19

# MARDER-FREI MOBIL

Mobiler Schutz für Auto, Haus & überall



## Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 78302

Stand: 12/18

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Beachten Sie alle enthaltenen Sicherheits- und Bedienungshinweise. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Team.

### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der innovative mobile Marderschutz von Gardigo – batteriebetrieben, mobil und hochwirksam. Sie müssen sich in Zukunft nicht mehr über ungewollten Besuch von Mardern in Ihren Räumlichkeiten ärgern. Gardigo Marder-Frei Mobil hält mit ultrahohen Intervall-Tönen die beißwütigen Plagegeister fern von Auto, Haus, Garage, Scheune, Dachboden oder Gartenlaube. Sofort startklar, kein Stromanschluss und keinerlei Montage erforderlich. Die integrierte Intervallschaltung von 60 Sekunden verhindert, dass sich der Marder an den Ton gewöhnen kann. Statt mit umständlicher Verkabelung, kann dieses neuartige Gerät von Gardigo nun ohne Anschluss sofort an allen erdenklichen Orten eingesetzt werden. Hinstellen – Einschalten – Marderfrei. Eine Befestigung, z. B. in Fahrzeugen, ist mit den mitgelieferten Kabelbindern möglich. Für eine Befestigung außerhalb des Fahrzeuges stehen Ihnen auch Schrauben zur Verfügung. Dauerbetrieb, je nach Batterie, ca. 6 Monate.

### 2. Funktionsweise

Minimaler Stromverbrauch durch neue Elektronik. Das Gerät gibt hochfrequente Töne in Intervallen von 60 Sekunden Dauer ab (60 Sekunden Pause). Diese für das menschliche Ohr kaum wahrnehmbaren Töne halten die Marder von Fahrzeug und Räumen fern. Schützt vor Marderbissen an Kabeln, Leitungen und anderen Gummiteilen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät evtl. im Pausenmodus startet und erst danach in den Betriebsmodus übergeht. Es liegt somit keine Störung vor. Installieren Sie das Gerät im Motorraum Ihres Fahrzeuges mittels der im Lieferumfang befindlichen Kabelbinder. Eine Anwendung im Fahrgastraum hat keine Auswirkung auf den Marder, der sich ggf. im Motorraum aufhält!



Status LED

**Hinweis:** Die Status LED leuchtet während des Betriebs auf. Nach Beendigung der Tonwiedergabe erlischt die LED.



**Achtung!** Wenn Sie das Marder-Frei Mobil in Ihrem Auto einsetzen möchten, beachten Sie bitte, dass das Gerät vor einer Motorwäsche ausgebaut werden muss!

**Hinweis:** Wurden Fahrzeug oder Räume bereits von Mardern besucht, haben die Tiere höchstwahrscheinlich Duftmarken zur Revierkennzeichnung hinterlassen. Diese Gerüche müssen vor der Montage des Marder-Frei-Gerätes entfernt werden (im Fahrzeug am besten durch eine Motorwäsche).

### 3. Lieferumfang

- 4 x Kabelbinder
- 2 x Befestigungsschrauben
- Gebrauchsanweisung

### 4. Technische Daten

- **Batteriebetrieb:** 4 x C (LR14) (nicht enthalten)
- **Stromverbrauch:** 1 mA, im Stand-by 20  $\mu$ A
- **Wirkungsbereich:** ca. 40 m<sup>2</sup> in geschlossenen Räumen
- **Frequenz:** 12 kHz +/- 10 %, ca. 78 dB
- **Ausgangsfrequenz:** Zyklisch (je 60 Sek. AN und AUS)
- **Anzeigen:** LED-Indikation (zyklisch)
- **Befestigungsmaterial:** 4 Kabelbinder (210 mm)

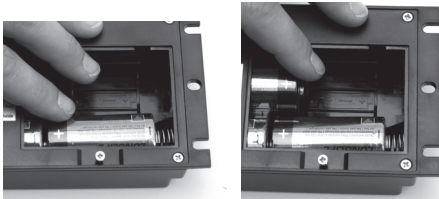
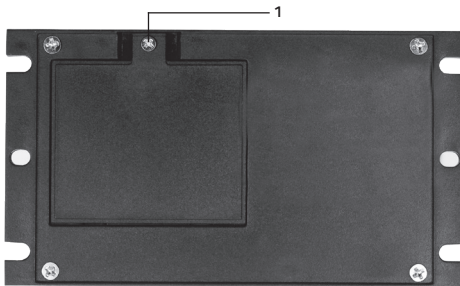
### 5. Batteriewechsel

Das Gerät verwendet zur Stromversorgung vier Batterien (Batteriezellen Typ C 1,5 V). Falls die Funktionsweise des Gerätes nachlässt, führen Sie einen Batteriewechsel durch:

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie vorsichtig die Schraube (1) des Batteriefaches an der Rückseite des Gerätes lösen. Klappen Sie den Deckel vorsichtig auf.
- Wechseln Sie die Batterie\* und entsorgen Sie die alte ordnungsgemäß. Achten Sie beim Einlegen der neuen Batterien auf die korrekte Polarität: den Pluspol auf die flache

Seite der Kontakte, den Minuspol in Richtung der Federn, sonst können irreparable Schäden an dem Gerät auftreten.

- Schließen Sie das Batteriefach wieder und ziehen Sie die Schraube fest.



## 6. Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

**Hinweis:** Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungs-Tipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tiervertreibung in den meisten Fällen erfolgreich.

## 7. Sicherheitshinweise

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Außerdem erlischt dadurch die Garantie/Gewährleistung.

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Zuleitungen und spannungsführende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z. B. Auswechseln einer Sicherung etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Fachwissen ausgelegt, sofern sie keine Beaufsichtigung oder Anweisung in Bezug auf die Nut-

zung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhielten.

- Halten Sie das Gerät nie direkt an Ihr Ohr. Ultraschall können Menschen zwar nicht hören, aber es herrscht ein hoher Schalldruck, der über einen längeren Zeitraum das Ohr belasten kann.

### 8. Wichtiger Hinweis

Die normale Betriebsspannung dieses Gerätes beträgt 6 Volt. Bei einer verminderten Spannungsversorgung von ca. 3,9 Volt kann es zu einem Funktionsausfall kommen oder es ertönt ein Dauerton/Dauerimpulston. Sollte der ultrahohe Ton deutlich hörbar werden oder in einen Dauerton wechseln, überprüfen Sie bitte die Spannung der eingesetzten Batterie(n) und wechseln diese bei Bedarf aus. Dieses Gerät ist Mikroprozessor gesteuert und arbeitet bis zu einer Spannungsversorgung von ca. 3,9 Volt einwandfrei. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt und können eingesehen werden.

**Service-Hotline:** Telefon (0 53 02) 9 34 87 88

**Ihr Gardigo-Team**



### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seines Stadtteils/seiner Gemeinde oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entlademem Zustand abgeben!

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium  
Pb = Blei  
Hg = Quecksilber



### Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

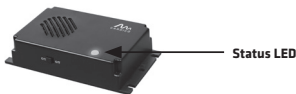


### 1. Product description

The innovative mobile protection against martens from Gardigo. Battery-operated, mobile and highly effective. You won't have to get upset by unwanted visits by martens on your premises. Gardigo Marten-Free Mobile keeps the bad-tempered pests away from your car, house, garage, barn, loft or arbour. Immediately ready for use, no power connection and no assembly necessary. The integrated 60-second interval switching prevents the martens from getting used to the sound. Without the need for bothersome cabling, this new device from Gardigo can now be immediately used in all imaginable places. Place. Switch on. Marten-free. It can be attached in a vehicle with the supplied cable ties or with screws. Depending on the battery, permanent operation of at least 6 months.

### 2. Operating mode

New electronics means minimal power consumption. The device emits high-frequency sounds lasting 60 seconds at 60-second intervals. These sounds that are hardly perceptible to the human ear keep the martens away from the vehicle and rooms. It protects cables, wires and other rubber parts from marten bites. Please be aware that the appliance will possibly start in pause mode and will then switch into power mode. There is no technical fault.



**Notice:** If a vehicle or rooms have already been visited by martens, the animals have most probably left their territorial markings. These odours must be removed prior to the installation of the marten-free device (in a vehicle preferably by driving through a car wash).



**Caution! If you want to use the Marten-Free Mobile in your car, please note that it must be dismantled prior to the car being washed!**

### 3. Scope of delivery

- 4 x cable ties
- 2 x fixing screws
- Instruction manual

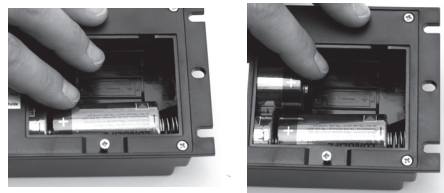
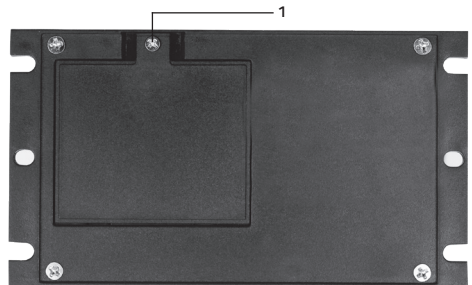
### 4. Technical data

- **Battery-operated:** 4 x C (LR14) (not included)
- **Power consumption:** 1 mA, in standby 20  $\mu$ A

- **Effective range:** approx. 40 m<sup>2</sup> (in closed rooms)
- **Frequency:** 12 kHz +/- 10 %, approx. 78 dB
- **Output frequency:** Periodic (every 60 seconds on and off)
- **Displays:** LED indication (periodic)
- **Fasteners:** 4 cable ties (210 mm)

### 5. Replacement of the battery

1. Remove the housing cover. (1)
2. Remove the old battery from its fitting.
3. Insert four new batteries size Mono (C). When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
4. Reattach the casing cover to the casing body with a audible click into place and screw it.



### 6. General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

**Note:** The response of each animal to our devices may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

## 7. Safety instructions

- For safety and certification reasons (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted. This will void the warranty/guarantee.
- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of Gardigo and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- The use of this device is not designed for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of experience or lack of knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety.
- Never hold the device directly to

your ear. Humans cannot hear ultrasonic frequencies, but they might the device emits at a high volume and then therefore it might be harmful, if the ear is exposed to them over a longer period.

## 8. Important Notice

The normal operating voltage of this device is 6 volts. Reduced power supply of approximately 3.9 volts can lead to malfunctioning or to the sounding of a continuous tone/pulse tone. If the high-pitched tone becomes clearly audible or switch to a continuous tone, please check the voltage of the inserted battery/batteries and replace if necessary. This device is microprocessor-controlled and functions perfectly down to a power supply of approximately 3.9 volts. The CE conformity has been declared. All documents are at our office and can be viewed.

**Service Hotline:** Phone +49 (0) 53 02 9 34 87 88  
**Your Gardigo-Team**



### **Do not throw batteries or rechargeable batteries into household waste!**

Consumers are legally obligated to return used and rechargeable batteries, whether they contain harmful substances\* or not, to designated recycling areas, disposal sites, or stores where batteries/rechargeable batteries can be bought. By doing so, you are fulfilling all legal battery recycling and disposal obligations and are contributing to a better environment. Make sure batteries are completely discharged before disposing!

\*marked with: Cd = cadmium, Hg = mercuric, Pb = lead



### **Environmental protection notice**

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



Cher client,

Merci d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité. Dans ce qui suit, nous expliquerons les fonctions et le traitement de notre appareil. Notez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation incluses. Si vous avez des questions ou des commentaires sur cet appareil, veuillez contacter votre revendeur ou notre équipe de service.

### 1. Description

La protection anti-martre mobile et innovante de Gardigo – alimenté par piles, mobile et très efficace. Les visites indésirables de martres dans vos locaux ne vous énerveront plus à l'avenir. Grâce à des ultrasons émis par intervalles, Gardigo Anti-Martre garde ces casse-pieds avides de morsures loin de votre voiture, maison, garage, grange, grenier ou tonnelle. Prêt à servir, sans connexion électrique ni montage. La commutation d'émission par intervalles de 60 secondes intégrée, évite que la martre puisse s'habituer aux ultrasons. Sans câbles gênants, cet appareil Gardigo de nouvelle génération peut être installé sans connexion dans n'importe quel type d'endroit. Installez – Mettez en marche – Et vous n'aurez jamais plus de présence de martre. L'appareil peut être fixé dans des véhicules à l'aide des câbles joints ou par des vis. Pour la fixation en dehors du véhicule, ils sont également disponibles. Fonctionnement permanent selon la pile utilisée, d'au moins 6 mois.

### 2. Fonctionnement

Consommation électrique minimale grâce à un nouveau système électronique. L'appareil émet des ultrasons à haute fréquence, à des intervalles et des durées de 60 secondes. Ces sons à peine perceptibles pour l'homme repoussent les martres loin des véhicules et des locaux. Protège contre les morsures des câbles, conduites et autres pièces en caoutchouc. Nous attirons votre attention sur le fait que l'appareil démarre éventuellement en mode pause et ne passe qu'ensuite en mode fonctionnement. Il ne s'agit donc pas d'une anomalie. Installez l'appareil dans le compartiment moteur de votre véhicule à l'aide des serre-câbles fournis. Une application dans l'habitacle n'a aucun effet sur la martre, qui peut se trouver dans le compartiment moteur!



Status LED

**Indication :** la LED d'état s'allume pendant le fonctionnement. Lorsque le son est terminé, le voyant s'éteint.



**Attention ! Si vous installez l'Anti-Martre dans votre voiture, tenez compte du fait que l'appareil doit être démonté avant un lavage de moteur !**

### 3. Livraison

- 4 x serre-câbles
- 2 x vis de fixation
- Mode d'emploi

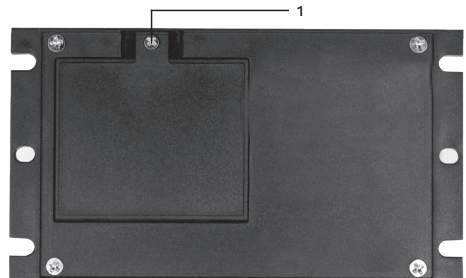
### 4. Caractéristiques techniques

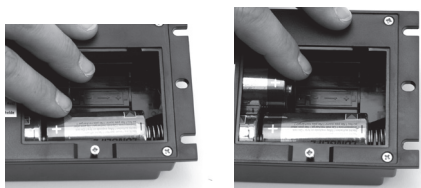
- **Alimentation par piles :** 4 x C (LR14) (non inclus)
- **Consommation de courant :** 1 mA, en Stand-by 20  $\mu$ A
- **Rayon d'action :** env. 40 m<sup>2</sup> (dans des locaux fermés)
- **Fréquence :** 12 kHz +/- 10 %, env. 78 dB
- **Fréquence de sortie :** Cyclique (60 sec. par cycle)
- **Voyants :** Indication LED (cyclique)
- **Éléments de fixation :** 4 colliers serre-câbles (210 mm)

### 5. Changement de piles

L'appareil utilise quatre piles pour l'alimentation (cellules de bébé de type C 1,5 V). Si le fonctionnement de l'appareil s'estompe, effectuez un changement de pile :

- Ouvrez le compartiment à piles en desserrant avec précaution la vis (1) située sur le compartiment à l'arrière de l'appareil. Ouvrez doucement le couvercle.
- Remplacez la batterie\* et éliminez l'ancienne correctement. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des nouvelles piles : le pôle positif sur le côté plat des contacts, le pôle négatif dans la direction des ressorts, sinon des dommages irréparables à l'appareil pourraient se produire.
- Fermez le compartiment à piles et serrez la vis.





## 6. Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être éliminés sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

**Remarque :** chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos dispositifs, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et le feed-back de nos clients. C'est pourquoi nos dispositifs repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

## 7. Consignes de sécurité

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il vous est interdit de transformer et/ou de modifier le produit. Dans ce cas, la garantie deviendra nulle.
- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Les câbles d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.

- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie de Gardigo et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.
- Ce dispositif ne convient pas pour une utilisation par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances dans ce domaine, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité lors de l'utilisation du dispositif. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.
- Ne placez jamais le dispositif directement près de votre oreille. Même si l'oreille humaine est incapable d'entendre les ultrasons, la pression acoustique peut léser l'oreille sur une période prolongée.

## 8. Remarque importante

La tension de service normale de cet appareil est de 6 volts. En cas de tension d'alimentation réduite d'env. 3,9 volts, une défaillance de fonctionnement peut se produire ou un son pulsé ou continu peut retentir. Si le son ultra aigu devient distinctement audible ou se transforme en un son continu, veuillez vérifier la tension de la/les pile(s) utilisée(s) et changez-la/les si nécessaire. Cet appareil est commandé par microprocesseur et fonctionne de manière irréprochable



avec une tension d'alimentation allant jusqu'à 3,9 volts env. Le dispositif est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise et peuvent être consultées.

Service: service@gardigo.de

Votre Équipe Gardigo



### Les piles et les piles rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères!

Tout consommateur est légalement tenu de se débarrasser de toutes les piles et de tous les accumulateurs, qu'ils contiennent ou non des substances nocives\*, dans un point de collecte dans leur district / municipalité ou dans le commerce, afin de pouvoir les éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez remettre les piles et les piles rechargeables uniquement lorsque celles-ci sont déchargées !

\* marqué avec: Cd = cadmium, Pb = plomb, Hg = mercure



### Équipements électriques et électroniques ne jetez pas à la poubelle!

En fin de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux, mais il doit être éliminé dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, les instructions d'utilisation ou l'emballage l'indiquent. Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. Avec la réutilisation, le recyclage ou d'autres formes de recyclage d'anciens équipements, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration locale du site d'élimination responsable.

# ANTI-MARTAS PORTÁTIL



## Manual de instrucciones

Art.-No. 78302

Estado: 12/18

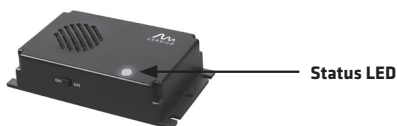
### 1. Descripción del Producto

El innovador dispositivo de protección contra las martas de Gardigo, operado a pilas, portátil y de alta efectividad. En el futuro ya no se enfadará por la indeseable visita de las martas a su casa. El anti-martas portátil de Gardigo, aleja a la plaga con sonidos de ultra-alta frecuencia lejos del auto, casa, garaje, granero, desván o glorieta. Disponible de inmediato para su operación, no requiere conexión de energía eléctrica ni montaje. La barrida en el espectro de 60 segundos,

evita que las martas se acostumbren al sonido. En vez de un cableado incómodo, con este novedoso equipo de Gardigo, se puede operar sin problemas en cualquier lugar que imagine. Coloque el equipo, enciéndalo y libérese de las martas. Es posible la fijación en el vehículo con el fijador de cables suministrado o bien con tornillos. La autonomía depende de las pilas y es aproximadamente de 6 meses.

### 2. Funcionamiento

Mínimo consumo mediante nueva tecnología electrónica. El equipo emite sonidos de alta frecuencia en intervalos de 60 segundos de duración (60 segundos de pausa). Estos sonidos, apenas perceptibles por el oído humano, alejan a las martas de los vehículos y cuartos. Tenga en cuenta que el aparato se puede iniciar en modo pausa y a continuación se pone en funcionamiento. No se trata de una avería.



**Nota:** Si el vehículo o sitio ya fueron visitados por martas, las mismas dejan su rastro de olor para reconocimiento. Estos aromas deben ser eliminados antes del montaje del equipo. (En el vehículo preferentemente mediante un lavado de motor).



**Atención!** Si desea colocar anti-martas en el vehículo, por favor atienda que el dispositivo debe ser retirado antes de un lavado de motor!

### 3. Entrega

- 4 x bridas de cables
- 2 x tornillos de fijación
- Manual de instrucciones

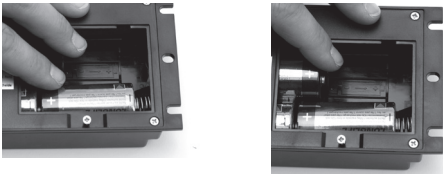
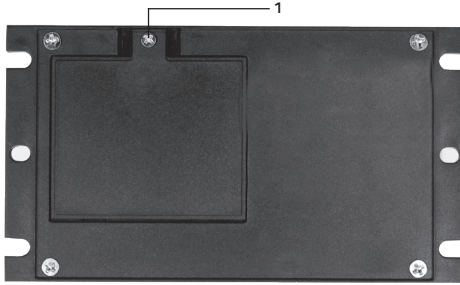
### 4. Datos Técnicos

- **Operación a Pilas:** 4 pilas x C (LR14) (no incluido)
- **Consumo:** 1 mA, en Stand-by 20  $\mu$ A
- **Campo de acción:** aprox. 40 m<sup>2</sup> (en espacios cerrados)
- **Frecuencia:** 12 kHz +/- 10 %, aprox. 78 dB
- **Frecuencia de Salida:** Cíclico (cada 60 seg.)
- **Señalización:** Indicación por LED (Cíclico)
- **Accesorios de Fijación:** 4 Fijadores de Cables (210 mm)

### 5. Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.

4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.



#### 6. Colocar las baterías

Con un destornillador de cruz, abra la carcasa del compartimento de las baterías de la parte posterior e introduzca las 4 baterías 1,5 V C. Cierre la carcasa antes de volver a encender el aparato.

#### 7. Consejos de seguridad

- Per motivi di sicurezza e di autorizzazione (CE) non sono consentite la conversione e/o la modifica del prodotto che ne invalidano la garanzia e le prestazioni in garanzia.
- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclusivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.
- Compruébese si las conducciones o cables activos con los que está conectado el aparato, presentan roturas o fallos de aislamiento. En caso de constatarse un fallo o da-

ños ostensibles, el aparato no debe ser puesto en funcionamiento.

- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de Gardigo, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños menores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad. Es preciso cuidar de que niños no jueguen con el dispositivo.
- Nunca acerque el dispositivo a sus oídos. Aunque el ultrasonido es inaudible para los humanos, se genera alta presión sonora que puede perjudicar los oídos si se exponen a ella por un período prolongado.

## 8. Indicación importante

La tensión de servicio normal de este aparato asciende a 6 V. Si la tensión de alimentación se reduce hasta aprox. 3,9 V, puede producirse un fallo de funcionamiento o se emite un sonido / señal acústica permanente. Si el sonido ultra alto fuera claramente audible o cambiara a un sonido permanente, verifique la tensión de la/s pila/s utilizada/s y sustitúyala/s en caso necesario. Este aparato está controlado por microprocesador y funciona perfectamente si la tensión de alimentación tiene un valor aprox. de 3,9 V. The CE conformity has been declared. All documents are at our office and can be viewed.

**Servicio:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Su Equipo Gardigo**



### Indicaciones sobre la eliminación de las pilas

Las pilas/baterías están sometidas a disposiciones legales. Por ello, deberá entregarlas después de su uso en el punto de venta o en un centro de recogida de residuos perteneciente a los organismos públicos responsables de la gestión de los residuos. No deseche nunca baterías o pilas en la basura doméstica, bolsas amarillas o similares. Las pilas o baterías sólo deben desecharse en el depósito de recogida de pilas usadas cuando estén descargadas y después de haber tomado precauciones contra cortocircuitos (p. ej. cubrir los polos).



### Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.



## Istruzioni per l'uso

Art.-No. 78302

Stato: 12/18

Gentile cliente, grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti di alta qualità. Qui di seguito spieghiamo le funzioni e le modalità d'uso del nostro dispositivo, che vi invitiamo a leggere attentamente e a seguire scrupolosamente. Conservate il presente manuale in un luogo sicuro e in caso di trasferimento dell'apparecchio consegnatelo corredato di questa documentazione. Per domande o suggerimenti concernenti il presente apparecchio, rivolgetevi ai rivenditori specializzati o al nostro team di assistenza. Saremo lieti se l'uso di questo dispositivo soddisferà le vostre esigenze e se consiglierete i nostri prodotti ad altri.

### 1. Descrizione del prodotto

L'innovativo antimartora mobile di Gardigo. Alimentazione a batterie, mobile ed altamente efficace. Non sarà più necessario in futuro alterarsi per le indesiderate visite di martore nei propri spazi. Gardigo Antimartore Mobile, grazie a ultrasuoni a intervalli, tiene lontana la piaga dei morsi di questi fastidiosi animali da auto, casa, garage, fienili, tetti o pergole. Percepibile immediatamente, non è necessario alcun collegamento alla rete elettrica e nessun tipo di montaggio. L'attivazione a intervalli integrata di 60 secondi impedisce che le martore si abituino al suono. Questo innovativo dispositivo di Gardigo può ora essere installato in qualsiasi posto immaginabile, immediatamente, senza alcuna connessione, né complicati cablaggi. Posizionare. Attivare. Niente martore. Nei veicoli è possibile fissare il dispositivo con le fascette o le viti fornite nella confezione. Funzionamento continuo a seconda della batteria di almeno 6 mesi.

### 2. Principio di funzionamento

Consumo elettrico minimo grazie alla nuova elettronica. Il dispositivo emette suoni ad elevata frequenza a intervalli della durata di 60 secondi (60 secondi di pausa). Questi suoni sono completamente impercettibili all'orecchio umano, ma tengono lontane le martore dai veicoli e dagli edifici. Protegge dai morsi delle martore a cavi, linee e altre parti in gomma. Verificare che il dispositivo si può avviare in modalità di pausa e poi passi alla modalità di funzionamento. In questo modo non si verifica alcun problema.



**Avvertenza:** Se le martore hanno già fatto visita al veicolo all'edificio, molto probabilmente questi animali hanno lasciato dei segnali odorosi per segnare il territorio. Questi odori devono essere rimossi prima del montaggio del dispositivo antimartore (nel veicolo possibilmente lavando il motore).



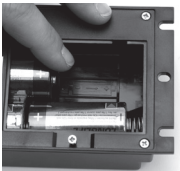
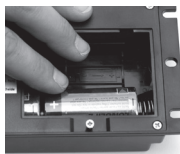
**Attenzione! Se si desidera utilizzare l'antimartora nella propria auto, considerare che il dispositivo deve essere smontato prima di lavare il motore!**

### 3. Entrega

- 4 x bridas de cables
- 2 x tornillos de fijación
- Istruzioni per l'uso

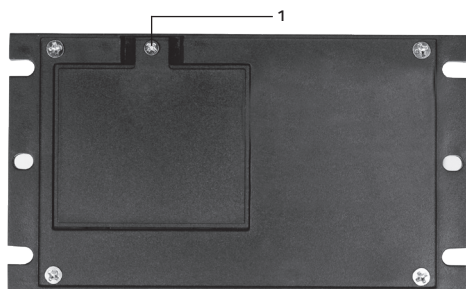
### 4. Specifiche tecniche

- **Alimentazione a batteria:** 4 x C (LR14) (non incluso)
- **Consumo di energia:** 1 mA, in stand-by 20  $\mu$ A
- **Raggio d'azione:** circa 40 m<sup>2</sup> (all'interno)
- **Frequenza:** 12 kHz +/- 10 %, circa 78 dB
- **Frequenza di uscita:** Ciclica (ogni 60 secondi On e Off)
- **Spie:** Indicatore LED (ciclica)
- **Materiale di fissaggio:** 4 fascette fermacavi (210 mm)



### 5. Sostituzione della lampadina

1. Spegner l'apparecchio, tirare la spina dalla presa di alimentazione e verificare che l'apparecchio sia privo di tensione. Lasciar sempre raffreddare la lampadina.
2. Rimuovere le vite di sicurezza sul lato inferiore e sul coperchio inferiore (1/4 di rotazione in senso orario).
3. Tirare il portalamadina. Svitare la lampadina da sostituire dal supporto e sostituirla con una nuova della stessa tipologia. Montare il portalamadina.
4. Rimontare il coperchio inferiore e fissare con la vite.



## 6. Inserimento della batterie

Servendosi di un cacciavite con punta a croce, aprire lo scomparto porta batterie sul lato posteriori e inserirvi 4 batterie di tipo C da 1,5 V. Chiudere nuovamente lo scomparto prima di attivare l'apparecchio.

## 7. Precauzioni

- Per motivi di sicurezza e di autorizzazione (CE) non sono consentite la conversione e/o la modifica del prodotto che ne invalidano la garanzia e le prestazioni in garanzia.
- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Verificare che le linee d'alimentazione ed i cavi sotto tensione, collegati all'apparecchio non mostrino punti di rottura o difetti d'isolamento. Non mettere in funzione l'apparecchio quando si osservino difetti o danni visibili.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Eventuali usi o allacciamenti im-

propri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di Gardigo che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.

- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini minori di 8 anni) con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali, o con mancanza di esperienza o capacità, a meno che non siano controllati durante l'impiego del dispositivo da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati al fine di assicurarsi che essi non giochino con l'apparecchio.
- Non tenere il dispositivo a contatto con l'orecchio. Le onde sonore non possono essere udite dalle persone, ma essendovi un'elevata pressione sonora l'orecchio potrebbe risultarne danneggiato se obbligato a una continua esposizione.

## 8. Avvertenza importante

La normale tensione d'esercizio di questo apparecchio è di 6 volt. In caso di tensione di alimentazione ridotta a circa 3,9 volt si potrebbe verificare un'interruzione del funzionamento o viene emesso un segnale acustico continuo o a impulsi costanti. Se l'ultrasuono dovesse essere percepibile in modo chiaro o dovesse diventare un suono costante,

verificare la tensione delle batterie utilizzate e sostituirle se necessario. Questo apparecchio è controllato da un microprocessore e funziona in modo ineccepibile fino ad un'alimentazione di tensione di circa 3,9 volt. La conformità alle norme CE è stata dimostrata. Le dichiarazioni corrispondenti sono in nostro possesso e possono essere visualizzate.

**Servizio:** service@gardigo.de

**Il vostro Team Gardigo**



### Suggerimenti importanti per le batterie

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).



### Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.

# MOBILNÍ ODPUZOVAČ KUN



## Návod k používání

Prod. č. 78302

Stav: 12/18

### 1. Popis výrobku

Inovovaný mobilní odpuzovač kun od firmy Gardigo. Provoz na baterie, mobilní a vysoce účinný. Zamezte nevídaným návštěvám kun ve vašem okolí. Mobilní odpuzovač kun firmy Gardigo udržuje pomocí ultra vysokých zvuků vydávaných v intervalech kousavě škůdce v dostatečné vzdálenosti od auta, domu, garáže, stodoly, krovu nebo altánu. Okamžitě připravený k použití, není potřebná žádná elektrická přípojka nebo montáž. Integrované intervalové spínání po 60 sekundách zamezuje přivýknutí zvířete na příslušný zvuk na příslušný zvuk. Místo komplikovaného kabelového systému lze tento nový přístroj od firmy Gardigo používat bez elektrické přípojky a okamžitě na libovolných místech. Nainstalujte. Zapněte. Kuny zmizí. Upevnění např. ve vozidlech je možné pomocí dodávaných kabelových spojek nebo šroubů. Nepřetržitý provoz, vždy podle baterie, cca 6 měsíců.

### 2. Provoz

Minimální spotřeba proudu prostřednictvím nové elektroniky. Přístroj vydává zvuk s vysokou frekvencí v intervalech 60 sekund (60 sekund přestávka). Tyto zvuky, které nedokáže lidské ucho téměř vůbec vnímat, udržují kuny v dostatečné vzdálenosti od vozidla a místností. Chrání před ohlodáním kabelů, vodičů a jiných gumových součástek. Dávejte pozor, aby se přístroj spustil v režimu přestávek, poté přesuňte do provozního režimu. Nevznikne tak žádná porucha.



LED indikátory



**Pozor! Pokud chcete používat odpuzovač na kuny ve svém automobilu, respektujte skutečnost, že se přístroj musí před mytím motoru demontovat!**

**Upozornění:** Pokud již do vozidla nebo místnosti pronikly kuny, zanechaly po sobě pravděpodobně pachové značky k označení teritoria. Tyto pachy se musí před montáží přístroje na odplašení kun odstranit (v automobilu nejlépe umytím motoru).

### 3. Dodávka

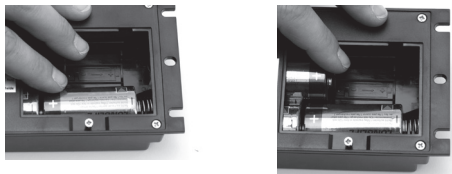
- 4 x kabelové spoje
- 2 x upevňovací šrouby
- Návod k používání

### 4. Technická data

- **Provoz baterií:** 4 x C (není zahrnuto)
- **Spotřeba proudu:** 1 mA, v tichém režimu 20  $\mu$ A
- **Okruh působnosti:** cca 40 m<sup>2</sup> (v uzavřených místnostech)
- **Frekvence:** 12 kHz +/- 10%, cca 78 dB
- **Výstupní frekvence:** cyklická (vždy 60 sek. ZAP a VYP)
- **Indikátory:** LED indikátory (cyklické)
- **Upevňovací materiál:** 4 kabelové spojky

### 5. Všeobecné pokyny

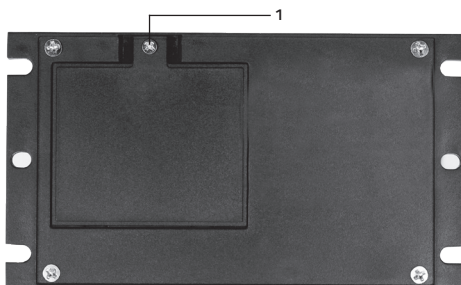
1. Elektrické přístroje, obalový materiál a podobně nepatří do dětských rukou.
2. Zlikvidujte ekologicky obalový a opotřebitelný materiál (folie, vysloužilé produkty).
3. Při odevzdání produktu třetím osobám musíte přiložit příslušný návod k používání.
4. Změny designu a technická data bez předchozího ohlášení zůstávají vyhrazeny ve smyslu neustálého vylepšování produktu.



### 6. Obecné informace

1. Elektrické spotřebiče, obalový materiál atd. by měly být chráněny před dětmi.
2. Obalový a upevňovací materiál zlikvidujte správně a ekologicky.
3. Pokud přístroj předáte dál, předejte jen včetně návodu k obsluze.
4. Změny konstrukčních a technických údajů mohou být provedeny bez předchozího upozornění z důvodu trvalého zlepšování výrobku.

**Poznámka:** Odpověď každého zvířete na naše zařízení se může lišit. Vývoj našich zařízení, metod a tipů pro aplikace je založen na zkušenostech, testování a zpětné vazbě od našich zákazníků. Proto jsou zařízení ve většině případů úspěšná.



## 7. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek by měl být používán i uchováván mimo dosah dětí.
- Výrobek používejte pouze s nepoškozeným síťovým kabelem.
- Zavěste přístroj do takové výšky, kde na něj nedosáhnou děti.
- Při opravě či úpravách výrobku používejte pouze originální náhradní díly, aby nedošlo k vážnému poškození přístroje.
- Opravy či jiné úpravy výrobku mohou být prováděny pouze odborným servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Výrobek nikdy netahejte a ani nezavěšujte za síťový kabel.
- Síťový kabel nepokládejte v blízkosti horkých ploch nebo přes ostré předměty.
- Nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- Před použitím výrobku vždy zkontrolujte, zda není síťový kabel poškozený. Výrobek s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat!

- Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.
- Vždy zkontrolujte, zda jste zvolili vhodné místo pro použití tohoto výrobku.
- Nikdy přístroj nadržte přímo na uchu. Ultrazvuk sice lidé nemohou slyšet, ale panuje vysoký akustický tlak, který může ucho po delší dobu zatěžovat.

#### 8. Důležité upozornění

Normální provozní napětí tohoto zařízení je 6 voltů. Pokud je napájecí napětí sníženo na přibližně 3,9 voltů, může dojít k přerušení provozu nebo ke ztlumení nepřetržitého nebo konstantního impulsu. Pokud je ultrazvuk zřetelně viditelný nebo se stane konstantním zvukem, zkontrolujte napětí použitých baterií a v případě potřeby je vyměňte. Toto zařízení je řízeno mikroprocesorem a pracuje bezchybně až do napájecího napětí přibližně 3,9 V. Byla prokázána shoda s normami CE. Odpovídající deklarace jsou k dispozici a lze je prohlížet.

**Service:** service@gardigo.de  
**Váš Gardigo-Team**



#### **Baterie a akumulátory neodhazujte do domovního odpadu!**

Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdávat všechny baterie a akumulátory bez ohledu, zda-li obsahují škodlivé látky\* nebo ne, na sběrných místech ve své obci/městské čtvrti nebo v obchodě, aby se tyto mohly zlikvidovat bez poškození životního prostředí. Baterie a akumulátory odevzdávejte pouze ve vybitém stavu!

\*označeno symbolem: Cd = kadmium  
 Hg = rtuť  
 Pb = olovo



#### **V souladu se směrnicí a národní legislativou příslušné země nesmí být produkt vyhozen do domovního odpadu!**

Produkt je nutné odevzdat na určeném místě zpětného odběru nebo autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (EEZ). Nesprávné zacházení s tímto typem odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože EEZ většinou obsahují nebezpečné látky. Zároveň svou spoluprací na správné likvidaci tohoto produktu přispějete k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.





## Instructies

Art.-Nr. 78302

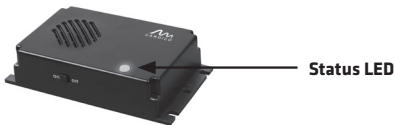
Status: 12/18

### 1. Productbeschrijving

Het innovatieve Anti-bunzing apparaat van Gardigo. Werkt op batterijen, mobiel en zeer effectief. Van nu af aan hoeft u zich niet langer te ergeren over het ongewenste bezoek van bunzings in uw woonruimte. Gardigo Anti-bunzing Mobiel houdt met opeenvolgende ultrahoge geluidssignalen die bijtgrage plaaggeesten uit de buurt van auto, huis, garage, schuur, zolder of zomerhuisje. Klaar voor gebruik; geen stroomaansluiting of montage nodig. De geïntegreerde intervalschakeling van 60 seconden verhindert dat de bunzing aan het geluid gewend kan raken. Geen omslachtige bekabeling meer: dit nieuwe apparaat van Gardigo kan zonder aansluiting direct op alle denkbare plaatsen worden gebruikt. Neerzetten. Inschakelen. Bunzings blijven weg. Met de bijgeleverde kabelbinders of schroeven kan het apparaat in de auto worden aangebracht. Afhankelijk van de batterij kan het apparaat minstens 6 maanden continu worden gebruikt.

### 2. Werking

Minimaal stroomverbruik door nieuwe elektronica. Het apparaat produceert hoogfrequente geluidssignalen van 60 seconden lengte (met 60 seconden pauze). Deze voor het menselijk oor nauwelijks waarneembare geluidssignalen houden de bunzings uit de buurt van auto en woonruimtes. Voorkomt het knagen van bunzings aan kabels, leidingen en andere rubberen onderdelen. Let er op dat u het apparaat eventueel in de pauzmodus opstart en pas daarna overschakelt op de gebruiksmodus. Er doet zich dan geen storing voor.



**Aanwijzing:** Als uw auto of woonruimte reeds door bunzings zijn bezocht, hebben de dieren hoogstwaarschijnlijk geurmarkeringen achtergelaten om hun territorium af te bakenen. Deze geuren moeten vóór montage van het Anti-bunzing apparaat worden verwijderd (in de auto het beste door het wassen van de motor).



**Let op! Als u de Anti-bunzing in uw auto wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het apparaat wordt gedemonteerd voordat de motor een wasbeurt krijgt!**

### 3. Omvang van de levering

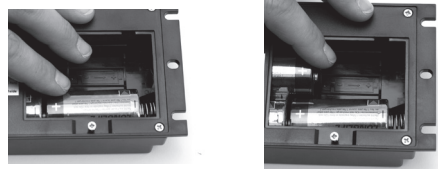
- 4 x kabelbinders
- 2 x bevestigingsschroeven
- Instructies

### 4. Technische gegevens

- **Batterijen:** 4 x C (LR14) (niet inbegrepen)
- **Stroomverbruik:** 1 mA, in stand-by modus 20  $\mu$ A
- **Actief bereik:** ca. 40 m<sup>2</sup> (in gesloten ruimten)
- **Frequentie:** 12 kHz +/- 10 %, ca. 78 dB
- **Geluidsuitgifte:** Cyclisch (om de 60 seconden aan en uit)
- **Indicatoren:** LED (cyclisch)
- **Bevestigingsmateriaal:** 4 kabelbinders (210 mm)

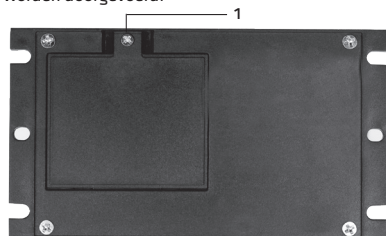
### 5. Batterij vervangen

1. Neem de deksel van de behuizing eraf.
2. Verwijder de oude batterij uit de batterijhouder.
3. Plaats 4 nieuwe batterij (C). Let op de juiste polariteit, dit is aangegeven op de bodem van de batterijhouder.
4. Plaats de deksel weer op de behuizing.



### 6. Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.



## 7. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.
- Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waarmee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.
- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een elektricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van Gardigo liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of tekort aan ervaring en vakkennis, voor zover zij geen toezicht of aanwijzingen met betrekking tot het apparaat door een voor hun veiligheid ver-

antwoordelijk persoon ontvingen.

- Op kinderen dient toezicht gehouden te worden daarmee gewaarborgd wordt dat zij niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat nooit rechtstreeks aan uw oor. Ultrasoon kunnen mensen weliswaar niet horen, maar er bestaat een hoge geluidsdruk, die gedurende een langere periode het oor kan belasten.

## 8. Belangrijk

De normale werkspanning van dit apparaat bedraagt 6 volt. Bij een verminderd voltage vanaf ca. 3,9 Volt kunnen functies uitvallen of er wordt een ononderbroken toon/impulstoon weergegeven. Controleer de spanning van de gebruikte batterij(en) als het ultrahoge geluid duidelijk hoorbaar wordt, of verandert in een onafgebroken geluid, en vervang deze zonedig. Dit apparaat is microprocessorgestuurd en werkt correct met een voeding vanaf tenminste ca. 3,9 Volt.

Service: [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

Uw Gardigo-Team



### Aanwijzingen voor het verwijderen van batterijen

Op batterijen zijn wettelijke regels van toepassing. Op grond daarvan moeten deze waar ze worden verkocht, bij een verzamelpunt voor afvalstoffen of een openbare verwijderaar van chemisch afval worden ingeleverd. In geen geval mogen batterijen bij het huisvuil of in de vuilniszak/container worden aangeboden. Lever batterijen ontladen bij het verzamelpunt voor oude batterijen in, en neem maatregelen tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door de polen af te plakken).



### Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.

## RO Instrucțiuni

Nu. 78302

Stadiul actual: 12/18

### 1. Descrierea produsului

Aparat anti-jderi, mobil și inovativ, de la Gardigo. Funcționează cu baterii, este mobil și foarte eficient. Pe viitor nu mai trebuie să vă necăjiți de vizitele nedorite ale jderilor în spațiile dvs. Aparatul Gardigo Anti-jderi Mobil ține la distanță de mașină, casă, garaj, podul casei sau șopron aceste animale, nesuferite din cauza dorinței lor de a mușca, cu ajutorul sunetelor de frecvență înaltă la anumite intervale. Pornire imediată, fără conexiuni de curent și fără a necesita vreun montaj. Sistemul integrat de conectare la intervale de 60 secunde împiedică obișnuirea jderilor la sunet. În loc să conectați aparatul prin cabluri incomode, puteți să utilizați acest aparat de tip nou de la Gardigo imediat în absolut orice loc fără racorduri electrice. Se pornește. Se alungă jderii. Este posibilă o fixare în vehicule cu ajutorul colierelor rapide incluse sau cu șuruburi.

### 2. Modul de funcționare

Consum minim de curent datorită sistemului electronic nou. Aparatul emite sunete de frecvență înaltă la intervale de 60 secunde (60 secunde pauză). Aceste sunete abia perceptibile pentru urechea umană țin la distanță jderii de vehicule și alte încăperi. Protejează cablurile, firele și alte piese din cauciuc împotriva rosăturilor de jder. Vă rugăm să țineți cont că aparatul pornește în modul de pauză și de-abia apoi trece în modul de funcționare. Prin urmare, nu este o defecțiune.



Status LED

**Indicație:** Dacă mașina sau încăperea a fost deja vizitată de jderi, aceste animale au lăsat probabil marcaje de miros pentru a-și marca teritoriul. Aceste mirosuri trebuie îndepărtate înainte de montajul aparatului anti-jderi (în mașină acest lucru se face cel mai bine printr-o spălare a motorului).



**Atenție! În cazul în care doriți să montați aparatul anti-jderi în mașina dvs. vă rugăm să țineți cont că acesta trebuie demontat înainte de o spălare a motorului!**

### 3. Domeniul de aplicare al livrării

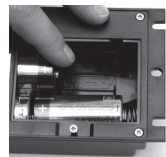
- 4 x cabluri
- 2 x șuruburi de fixare
- Instrucțiuni

### 4. Date tehnice

- **Funcționare cu baterii:** 4 x C (LR14) (nu sunt incluse)
- **Consumul de curent:** 1 mA, în stand-by 20 μA
- **Raza de acțiune:** cca. 40 m<sup>2</sup> (în încăperi închise)
- **Frecvență:** 12 kHz +/- 10 %, cca. 78 dB
- **Frecvența de ieșire:** Ciclic (câte 60 sec. Pornit și Oprit)
- **Afișaje:** Indicator cu LED (ciclic)
- **Accesorii de fixare:** 4 coliere rapide (210 mm)

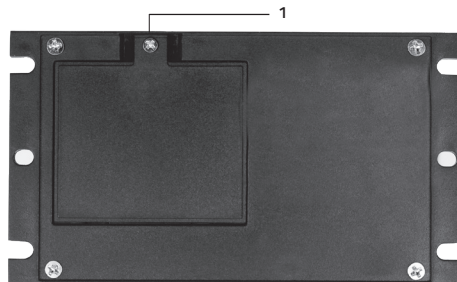
### 5. Indicații generale

1. Aparatele electrice, materialul de ambalaj ș.a.m.d. nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
2. Îndepărtați materialele de ambalaj și de uzură (folii, produse ieșite din uz) corespunzător protecției mediului.
3. Predarea unui produs altei persoane trebuie să se efectueze împreună cu instrucțiunile de utilizare aferente.
4. În cadrul îmbunătățirii permanente a produsului se rezervă dreptul de a întreprinde modificări privind designul și datele tehnice, fără a le anunța înainte.



### 6. Instrucțiuni generale

1. Dispozitivele electrice, materialele de ambalaj nu fac parte din zona de acțiune a copiilor.
2. Îndepărtați ambalajele și purtați materiale (folii, produse uzate) într-un mod ecologic.
3. Transmiterea unui produs trebuie făcută cu instrucțiunile de însoțire.
4. Schimbările de design și datele tehnice pot fi făcute în avans dacă îmbunătățirile produsului sunt făcute fără o notificare prealabilă.



## 7. Indicații de securitate

- Exploatați aparatul numai cu tensiunea prevăzută pentru această lampă.
- În cazul unor eventuale reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale, pentru a evita deteriorări importante.
- Verificați cablurile de alimentare și cele care conduc curentul electric, cu care este legat aparatul, dacă sunt rupte sau prezintă defecte de izolare. În cazul constatării unei defecțiuni sau unor deteriorări vizibile, aparatul nu are voie să fie pus în funcțiune.
- O reparație sau alte lucrări, cum ar fi de ex. înlocuirea unei siguranțe etc., au voie să fie efectuate numai de un specialist.
- Trebuie avut în vedere că greșelile de utilizare sau de racordare sunt în afara domeniului de influență al lui Gardigo și nu se poate prelua nici o răspundere pentru pagubele care rezultă din aceste greșeli.
- În orice caz trebuie verificat dacă aparatul este adecvat pentru locul de utilizare respectiv.

### 8. Indicație importantă

Tensiunea normală de funcționare a acestui aparat este de 6 Volt. În cazul în care tensiunea de alimentare este mai mică, de cca. 3,9 Volt este posibilă o întrerupere a funcționării sau se poate auzi un sunet continuu / sunet intermitent de durată. Dacă sunetul foarte înalt devine semnificativ mai perceptibil sau dacă se transformă într-un sunet continuu, verificați tensiunea bateriei (bateriilor) folosite, iar la nevoie se înlocuiește. Acest aparat este comandat de un microprocesor și lucrează fără probleme până la o tensiune de

alimentare de cca. 3,9 Volt. La baterii are loc o descărcare a acestora în timpul depozitării. Din această cauză, în anumite condiții este posibil ca încă de la prima utilizare să nu se atingă puterea maximă, fapt ce duce la o scurtare a perioadei de funcționare.

**Serviciu:** service@gardigo.de

**Echipa dvs. Gardigo**



### Atenție: informații importante privind bateriile

Informații privind bateriile uzate: Bateriile sunt obiectul anumitor prevederi legale. După folosirea lor, trebuie predate la locul de cumpărare sau în locuri speciale de reciclare. Este interzisă cu desăvârșire aruncarea bateriilor între resturile menajere. Numai bateriile complet uzate se vor arunca în rezervorul de reciclare a bateriilor și se iau măsuri pentru evitarea scurtcircuitelor (se lipesc polii).



### Indicații privind protecția mediului

Acest produs, la sfârșitul duratei sale de viață, nu poate fi evacuat pe calea obișnuită a deșeurilor menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul aplicat pe produs, pe instrucțiunile de utilizare sau pe ambalajul acestuia. Materialele sunt refozabile conform marjelor de pe ele. Prin refozire, prin valorificare materială sau prin alte forme de valorificare a aparatelor folosite, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului ambiant. Vă rugăm să vă interesați la autoritățile locale cu privire la punctul corespunzător de colectare.